DIN EN 15774:2011-10 (E)

Food processing machinery - Machines for processing fresh and filled pasta (tagliatelle, cannelloni, ravioli, tortellini, orecchiette and gnocchi) - Safety and hygiene requirements

Contents

Page

Foreword 7

Introduction 8

1 Scope 9

2 Normative references 10

3 Terms and definitions and description of machines 11
3.1 Terms and definitions 11
3.2 Description of machines for processing fresh and filled pasta 11
3.2.1 discontinuous manually loaded kneading machines with or without lifting and tilting devices (Figure 1) 11
3.2.2 continuous kneading machine (see Figure 2) 12
3.2.3 combination of dough kneading and dough sheet forming machine (see Figure 7) 17
3.2.4 forming machine processing one single dough sheet (see Figure 8) 18
3.2.5 forming machine processing two dough sheets (see Figure 9) 19
3.2.6 dough sheet forming machine (see Figure 10) 20
3.2.7 sizing roller machine (see Figure 11) 21
3.2.8 dough transport shuttle machine (see Figure 12) 22
3.2.9 steam pasteurizer machine (see Figure 13) 23
3.2.10 cooler machine (see Figure 14) 24
3.2.11 dough sheet cutting machine (see Figure 15) 25
3.2.12 gnocchi machine (see Figure 16) 26
3.2.13 typical shapes pasta machine (see Figure 17) 27

4 List of significant hazards 28
4.1 General 28
4.2 Mechanical hazards 28
4.2.1 General 28
4.2.2 Discontinuous manually loaded kneading machines with or without lifting and tilting devices 29
4.2.3 Continuous kneading machine 30
4.2.4 Combination of dough kneading and dough sheet forming machine 31
4.2.5 Forming machine processing one single dough sheet 32
4.2.6 Forming machine processing two dough sheets 33
4.2.7 Dough sheet forming machine 34
4.2.8 Sizing roller machine 35
4.2.9 Dough transport shuttle machine 36
4.2.10 Steam pasteurizer machine 37
4.2.11 Cooler machine 38
4.2.12 Dough sheet cutting machine 39
4.2.13 Gnocchi machine 40
4.2.14 Typical shapes pasta machine 41
4.3 Electrical hazards 41
4.4 Thermal hazards 42
4.5 Hazards generated by noise 42
4.6 Hazards resulting from the inhalation of harmful mists and dusts 42
4.7 Hazards due to slip, trip and fall 42

4.8 Hazards generated by neglecting ergonomic principles 42
4.9 Hazards generated by neglecting hygienic design principles 43
4.10 Hazards due to loss of stability or overturning 43

5 Safety and hygiene requirements and/or protective measures 43
5.1 General 43
5.2 Mechanical hazards 43
5.2.1 Elimination of crushing hazards by design 43
5.2.2 Moving transmission parts 43
5.2.3 Moving parts contributing to the work 43
5.2.4 Bowl lid 44
5.3 Electrical hazards 44
5.3.1 General 44
5.3.2 Safety requirements relating to electromagnetic phenomena 44
5.3.3 Power circuits 44
5.3.4 Earth faults 44
5.3.5 Emergency stop 44
5.3.6 Degrees of protection of external enclosures of electrical equipment (see EN 60529:1991) 44
5.3.7 Supply disconnecting device 44
5.4 General aspects of controls 45
5.4.1 Hold to run control devices 45
5.4.2 Controls for maintenance or cleaning 45
5.4.3 Interlocking system of guards 45
5.4.4 Start warning 45
5.5 Thermal hazards 46
5.6 Noise reduction 46
5.7 Inhalation of harmful mists and dusts 46
5.8 Protective measures against slip, trip and fall 46
5.9 Ergonomic design principles 46
5.10 Hygiene requirements 47
5.10.1 General 47
5.10.2 Food area 47

6 Verification of safety and hygiene requirements and/or protective measures 54

7 Information for use 55
7.1 General 55
7.2 Operating instructions 56
7.3 Training of operators 57
7.4 Marking 57
7.5 Signals and warning devices 58

Annex A (normative) Noise test code for machines for processing fresh and filled pasta (tagliatelle, cannelloni, ravioli, tortellini, orecchiette and gnocchi) (Grade 2) 59

A.1 Definitions 59
A.2 Installation and mounting conditions 59
A.3 Operating conditions 59
A.4 Emission sound pressure level determination 59
A.5 Emission sound power level determination 60
A.6 Measurement uncertainties 60
A.7 Information to be recorded 60
A.8 Information to be reported 60
A.9 Declaration and verification of noise emission values 60

Annex B (normative) Principles of design to ensure the cleanability of machinery 62

B.1 Definitions 62
B.2 Material of construction 62
B.2.1 Type of materials 62
B.2.2 Surface conditions 62

B.3 Design 63
B.3.1 Connections of internal surfaces 63
B.3.2 Surface assemblies and overlaps 65
B.3.3 Fasteners 67
B.3.4 Machines on the floor 68
B.3.5 Ventilation opening 70
B.3.6 Hinges 71
B.3.7 Control panel 71

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 72

Bibliography 73

Figures Figure 1a -- Discontinuous manually loaded kneading machines without lifting and tilting system 12

Figure 1b -- Discontinuous manually loaded kneading machines with lifting and tilting system 12

Figure 2 -- Continuous kneading machine 13

Figure 3a -- Kneading bowl singles shaft 14

Figure 3b -- Kneading bowl double shaft 14

Figure 4 -- Premixing device 15

Figure 5 -- Dosing device for flour, semolina or other milled product 16

Figure 6a -- Device for dough stabilization vertical 17

Figure 6b -- Device for dough stabilization by belt 17

Figure 7 -- Combination of dough kneading and dough sheet forming machine 18

Figure 8 -- Forming machine processing one single dough sheet 19

Figure 9 -- Forming machine processing two dough sheets 20

Figure 10 -- Dough sheet forming machine 21

Figure 11 -- Sizing roller machine 22

Figure 12 -- Dough transport shuttle machine 23

Figure 13 -- Steam pasteurizer machine 24

Figure 14 -- Cooler machine 25

Figure 15 -- Dough sheet cutting machine 26

Figure 16 -- Gnocchi machine 27

Figure 17 -- Typical shapes pasta machine 28

Figure 18 -- Danger zones of discontinuous manually loaded kneading machine with or without lifting and tilting devices 29

Figure 19 -- Danger zones of continuous kneading machine 30

Figure 20 -- Danger zones of combination of dough kneading and dough sheet forming machine 31

Figure 21 -- Danger zones of forming machine processing one single dough sheet 32

Figure 22 -- Danger zones of forming machine processing two dough sheets 33

Figure 23 -- Danger zones of dough sheet forming machine 34

Figure 24 -- Danger zones of sizing roller machine 35

Figure 25 -- Danger zones of dough transport shuttle machine 36

Figure 26 -- Danger zones of steam pasteurizer machine 37

Figure 27 -- Danger zones of cooler machine 38

Figure 28 -- Danger zones of dough sheet cutting machine 39

Figure 29 -- Danger zones of gnocchi machine 40

Figure 30 -- Danger zones of typical shapes pasta machine 41

Figure 31 -- Discontinuous manually loaded kneading machine, without or with lifting and tilting devices 47

Figure 32 -- Continuous kneading machine 48

Figure 33 -- Combination of dough kneading and dough sheet forming machine 48

Figure 34 -- Forming machine processing one single dough sheet 49

Figure 35 -- Forming machine processing two dough sheets 50

Figure 36 -- Dough sheet forming machine 50

Figure 37 -- Sizing roller machine 51

Figure 38 -- Dough transport shuttle machine 51

Figure 39 -- Steam pasteurizer machine 52

Figure 40 -- Cooler machine 52

Figure 41 -- Dough Sheet cutting machine 53

Figure 42 -- Gnocchi machine 53

Figure 43 -- Typical shape pasta machine 54

Figure B.1 64

Figure B.2 64

Figure B.3 64

Figure B.4 65

Figure B.5 65

Figure B.6 66

Figure B.7 66

Figure B.8 67

Figure B.9 ..... **67**

Figure B.10 ..... **68**

Figure B.11 ..... **69**

Figure B.12 ..... **69**

Figure B.13 ..... **69**

Figure B.14 ..... **70**

Figure B.15 ..... **70**

Figure B.16 ..... **71**

Tables Table 1 ..... **55**